

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Центр бакалавриата Развитие территории



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Татарский Да



20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Обучение специальности на билингвальной основе Б1.В.ДВ.21

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: География и иностранный (английский) язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Баранова А.Р.

Рецензент(ы):

Фахрутдинова А.В.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Сакаева Л. Р.

Протокол заседания кафедры № ____ от " ____ " 201 ____ г

Учебно-методическая комиссия Института управления, экономики и финансов (центр бакалавриата: развитие территории):

Протокол заседания УМК № ____ от " ____ " 201 ____ г

Регистрационный № 948395218

Казань
2018

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Баранова А.Р. кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий отделение Высшая школа иностранных языков и перевода , baranova.alfiyarafailovna@mail.ru

1. Цели освоения дисциплины

Изучить теоретические основы поликультурного образования и примеры его реализации

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.21 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

Изучается в третьем и четвертом семестре. 10 часов лекций, 46 часов практических занятий, 70 часов самостоятельной работы

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК -1 (профессиональные компетенции)	готовность осуществлять профессиональную коммуникацию на государственном (русском) и иностранном языках
ПК -1 (профессиональные компетенции)	способностью применять современные методики и технологии организации и реализации образовательного процесса на различных образовательных ступенях в различных образовательных учреждениях

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

основные понятия теории поликультурного образования,
модели билингвального обучения

2. должен уметь:

разрабатывать практические занятия и лекции на основе принципа поликультурности

3. должен владеть:

технологиями двуязычного обучения

4. должен демонстрировать способность и готовность:

к реализации принципа поликультурности и полилингвальности при проведении занятий в учебном заведении

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетных(ые) единиц(ы) 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);
 54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Понятийный аппарат поликультурного исследования	2	1	0	2	0	Устный опрос
2.	Тема 2. История развития поликультурного образования в России	2	2	0	2	0	Письменное домашнее задание
3.	Тема 3. История развития и модели поликультурного образования в Западной Европе	2	3	0	2	0	Презентация
4.	Тема 4. История развития и модели поликультурного образования в США	2	4	0	2	0	Творческое задание
5.	Тема 5. Современная концепция поликультурного образования, разработанная МО и Н РФ	2	1	0	2	0	Письменное домашнее задание
6.	Тема 6. Билингвальное обучение как средство реализации принципа поликультурности	2	2	0	2	0	Письменное домашнее задание
7.	Тема 7. Билингвальная компетенция как результат двуязычного образования	2	3	0	3	0	Письменное домашнее задание
8.	Тема 8. Технология формирования билингвальной предметной компетенции	2	4-16	0	3	0	Письменное домашнее задание
.	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	Зачет
	Итого			0	18	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Понятийный аппарат поликультурного исследования

практическое занятие (2 часа(ов)):

Педагогические понятия поликультурности, толерантности, эмпатии, билингвизма, учебного билингвизма, диглоссии, языковых контактов.

Тема 2. История развития поликультурного образования в России

практическое занятие (2 часа(ов)):

Поликультурность и двуязычие как феномены образовательной практики средних и высших учебных заведений (начало 20 века до наших дней) в Республике Татарстан. Генезис двуязычного образования в России.

Тема 3. История развития и модели поликультурного образования в Западной Европе

практическое занятие (2 часа(ов)):

Слабые и сильные типы моделей поликультурного образования Западной Европы. Модель Еврошколы, школы международного бакалавриата, ГЕБШ в Германии.

Тема 4. История развития и модели поликультурного образования в США

практическое занятие (2 часа(ов)):

Модели билингвального образования США, ассоциация NABE и ее роль в развитии БО в Северной Америке.

Тема 5. Современная концепция поликультурного образования, разработанная МО и Н РФ

практическое занятие (2 часа(ов)):

Российская национальная идентичность как цель поликультурного образования в современной России. Модели ее формирования в monoязычной и многоязычной среде.

Тема 6. Билингвальное обучение как средство реализации принципа поликультурности

практическое занятие (2 часа(ов)):

Теоретические основы проектирования системы билингвального обучения в высшей школе. Характерные черты двуязычного индивида. Модель континуума, психологические гипотезы билингвального мышления.

Тема 7. Билингвальная компетенция как результат двуязычного образования

практическое занятие (3 часа(ов)):

Сущностно-содержательная характеристика билингвальной предметной компетенции, показатели, критерии, дескрипторы, уровни.

Тема 8. Технология формирования билингвальной предметной компетенции

практическое занятие (3 часа(ов)):

Методы, формы, приемы развития билингвальной компетенции. Технология 4С, иммерсия, CLIL, ESP.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Понятийный аппарат поликультурного исследования	2	1	подготовка к устному опросу	2	Устный опрос
2.	Тема 2. История развития поликультурного образования в России	2	2	подготовка домашнего задания	2	Письменное домашнее задание

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
3.	Тема 3. История развития и модели поликультурного образования в Западной Европе	2	3	подготовка к презентации	2	Презентация
4.	Тема 4. История развития и модели поликультурного образования в США	2	4	подготовка к творческому заданию	2	Творческое задание
5.	Тема 5. Современная концепция поликультурного образования, разработанная МО и Н РФ	2	1	подготовка домашнего задания	2	Письменное домашнее задание
6.	Тема 6. Билингвальное обучение как средство реализации принципа поликультурности	2	2	подготовка домашнего задания	2	Письменное домашнее задание
7.	Тема 7. Билингвальная компетенция как результат двухязычного образования	2	3	подготовка домашнего задания	2	Письменное домашнее задание
8.	Тема 8. Технология формирования билингвальной предметной компетенции	2	4-16	подготовка домашнего задания	4	Письменное домашнее задание
Итого					18	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

лекция, семинар, мозговой штурм, деловая игра, разбор ситуаций, мастер-класс

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Понятийный аппарат поликультурного исследования

Устный опрос , примерные вопросы:

Понятийный аппарат поликультурного исследования

Тема 2. История развития поликультурного образования в России

Письменное домашнее задание , примерные вопросы:

История развития поликультурного образования в России

Тема 3. История развития и модели поликультурного образования в Западной Европе

Презентация , примерные вопросы:

История развития и модели поликультурного образования в Западной Европе

Тема 4. История развития и модели поликультурного образования в США

Творческое задание , примерные вопросы:

История развития и модели поликультурного образования в США

Тема 5. Современная концепция поликультурного образования, разработанная МО и Н РФ

Письменное домашнее задание , примерные вопросы:

Современная концепция поликультурного образования, разработанная МО и Н РФ

Тема 6. Билингвальное обучение как средство реализации принципа поликультурности

Письменное домашнее задание , примерные вопросы:

Билингвальное обучение как средство реализации принципа поликультурности

Тема 7. Билингвальная компетенция как результат двухязычного образования

Письменное домашнее задание , примерные вопросы:

Билингвальная компетенция как результат двухязычного образования

Тема 8. Технология формирования билингвальной предметной компетенции

Письменное домашнее задание , примерные вопросы:

Технология формирования билингвальной предметной компетенции

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Темы проектных работ

1. Интегрирования иностранного языка в образовательный процесс через предметное содержание

2. Технология 4С

3. Иммерсия как метод билингвального обучения

4. Использование ИКТ при поликультурном образовании

5. Влияние билингвизма на интеллектуальные способности личности

7.1. Основная литература:

Глобализация и национальная самобытность. Форум языков, Садыкова, Асия Юсуфовна, 2007г.

Моделирование процессов овладения и пользования психологической структурой значения слова при билингвизме, Салихова, Эльвира Ахнафовна, 2007г.

Теории и практики языкового плюрализма и билингвизма: междисциплинарный подход, Гарифуллин, Васил Загитович, 2007г.

1. Салехова, Ляйля Леонардовна. Двуязычное образование в системе подготовки учителя / Л.Л. Салехова; [науч. ред. д.пед.н., проф. З.Г. Нигматов].?Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2006.?170 с.: ил.; 20.?Библиог.: с. 158-165 (154 назв.).?ISBN 5-7464-1352-16, 1000.

2. Салехова, Ляйля Леонардовна. Теория и практика развития школ с билингвальным обучением / Л.Л. Салехова.?Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2004.?201, [1] с.: ил.; 21.?Библиог.: с. 160-169 (139 назв.).?ISBN 5-7464-0593-0, 1000.

7.2. Дополнительная литература:

Дидактическая модель билингвального обучения математике в высшей педагогической школе, Салехова, Ляйля Леонардовна, 2008г.

Методическое пособие для проведения практических занятий по курсу "Уравнения математической физики", Салехова, Илюся Гаруновна; Аблаева, Светлана Гумеровна, 2010г.

Теория и практика развития школ с билингвальным обучением, Салехова, Ляйля Леонардовна, 2004г.

Двуязычное образование в системе подготовки учителя, Салехова, Ляйля Леонардовна, 2006г.

1. Захаров, Андрей Борисович. Региональный (национально-региональный) компонент государственных образовательных стандартов: анализ концептуальных разработок субъектов РФ / А.Б. Захаров // Сборник материалов Международного конгресса "Российская историческая наука на современном этапе: перспективы исследования и реализации национальной образовательной политики" [Казань, 18-19 апреля 2007 г.] = Материаллар жыентыгы Халыкара конгресс "Хәзәргә чорда Россия тарихы фәне: киләчәге һәм милли мәгариф сәясәтен гамәлгә ашыру" = The summary of Congress papers the International Congress "The contemporary Russian historical science: prospect of research and realization of a national educational policy" Kazan, April 18-19, 2007 / [сост.: Ф. М. Султанов, М. М. Гибатдинов (отв. ред.), Л. Р. Муртазина].?С. 32-38.?Казань, 2007.?Пер на англ. яз. С.38.
2. Челнокова Т.А. Поликультурное образование и национальная идентичность / Т.А. Челнокова // Восток и Запад: глобализация и культурная идентичность: материалы междунар. конгр., посвящ. 1000-летию г. Казани (23-25 мая 2005 г.) / [сост.: Г. П. Меньчиков, А. Р. Абдулхакова].?С. 30-32.?Казань, 2005.

7.3. Интернет-ресурсы:

The End of Bilingual Education?....Voters Reject Bilingual Education Bilingual Education In the United States - bilingualteaching.blogspot.com

California Association for Bilingual Education - www. bilingualeducation.org

Language In America Bilingual Education - www.workings.com

National Organization for Bilingual Education - www.nabe.org

Public Schools - www.pbs.org/kcet/publicschool/roots_in_history/

Становление и развитие поликультурного образования в Германии -
<http://www.dissercat.com/content/stanovlenie-i-razvitie-polikulturnogo-obrazovaniya-v-germanii>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Обучение специальности на билингвальной основе" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "КнигаФонд", доступ к которой предоставлен студентам. Электронно-библиотечная система "КнигаФонд" реализует легальное хранение, распространение и защиту цифрового контента учебно-методической литературы для вузов с условием обязательного соблюдения авторских и смежных прав. КнигаФонд обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям новых ФГОС ВПО.

Выход в Интернет

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки География и иностранный (английский) язык .

Автор(ы):

Баранова А.Р. _____
"___" ____ 201 ____ г.

Рецензент(ы):

Фахрутдинова А.В. _____
"___" ____ 201 ____ г.